



029-0276-16(V3.00/2015-11)/A+W © Phonak AG Wszystkie prawa zastrzeżone

Producent:

Phonak Communications AG
Laenggasse 17
CH-3280 Murten
Szwajcaria

www.phonak.pl/phonak-roger

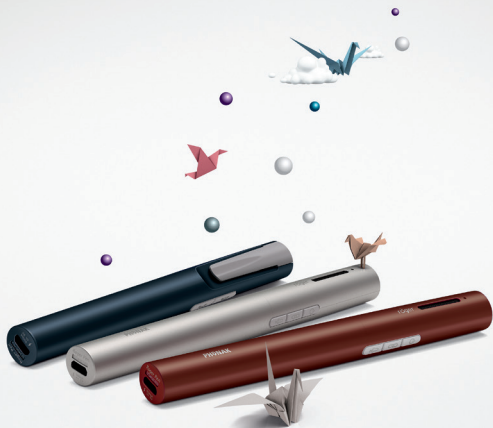




Roger Pen

1.1

Instrukcja użytkowania



roger



PHONAK
life is on





Spis treści

1. Witamy	4
2. Zapoznanie się z mikrofonem Roger Pen	6
2.1 Zawartość zestawu	6
2.2 Działanie mikrofonu Roger Pen	7
2.3 Opis urządzenia	8
2.4 Wskaźniki LED	9
3. Pierwsze kroki	10
3.1 Konfiguracja stacji bazowej	10
3.2 Ładowanie urządzenia Roger Pen	15
3.3 Włączanie/wyłączanie	18
3.4 Korzystanie z odbiorników Roger	19
3.5 Łączenie z odbiornikiem	20
3.6 Korzystanie z przycisków	22
4. Obsługa mikrofonu Roger Pen	23
4.1 Mocowanie smyczy	26
4.2 Korzystanie z urządzeń multimedialnych	28
4.3 Korzystanie z Bluetooth	30
4.4 Korzystanie z urządzenia Roger Pen podczas rozmów telefonicznych	31



5. Funkcje specjalne	39
5.1 Wyciszenie	39
5.2 Manualne tryby pracy mikrofonów	40
5.3 Odłączanie odbiorników Roger (NewNet)	42
5.4 Tryb weryfikacji	42
6. Dołączanie dodatkowych mikrofonów	44
6.1 Łączenie	44
6.2 Korzystanie z dodatkowych mikrofonów	47
7. Bluetooth – wprowadzenie	50
7.1 Czym jest Bluetooth?	50
7.2 Korzystanie z urządzenia z Bluetooth	52
7.3 Ustawienia Bluetooth	54
7.4 Usuwanie urządzeń z Bluetooth	58
8. Rozwiązywanie problemów	59
9. Ważne informacje	65
10. Informacje o gwarancji	71
11. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli	73



1. Witamy

Gratulujemy zakupu mikrofonu Roger Pen firmy Phonak. Ten uniwersalny, niezwykle zaawansowany technologicznie, bezprzewodowy mikrofon pomaga osobom z ubytkiem słuchu lepiej rozumieć mowę w hałasie i na odległość. Roger został zaprojektowany z myślą o dyskrecji. Wykorzystuje on bezprzewodową adaptacyjną transmisję, technologię Bluetooth z telefonami komórkowymi, ma w pełni automatyczne ustawienia, zapewnia łączność z odbiornikiem TV oraz innymi urządzeniami multimedialnymi. Może być wykorzystywany w połączeniu z innymi mikrofonami Roger Clip-On Mic i Roger Pen w sieci.

Twój Roger Pen to wysokiej jakości produkt stworzony przez szwajcarską firmę Phonak, światowego lidera w dziedzinie technologii wspomagających słyszenie.



Aby zapoznać się z możliwościami, jakie zapewnia mikrofon Roger Pen przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję użytkownika.

W przypadku pytań skonsultuj się ze swoim protetykiem słuchu lub lokalnym przedstawicielem firmy Phonak.

Phonak – life is on

www.phonak.pl



2. Zapoznanie się z mikrofonem Roger Pen

2.1 Zawartość zestawu



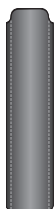
Roger Pen



Stacja dokująca



Ładowarka z odpowiednim adapterem i przewodem



Pokrowiec



Pętla/ smycz



Przewód audio do stacji bazowej



Przewód audio micro-USB (przydatny podczas podróży)



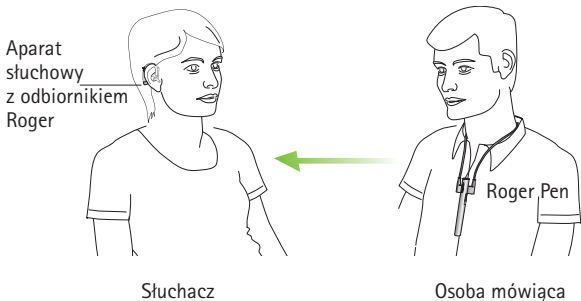
Adapter RCA / Cinch do TV lub HiFi



Skrócona instrukcja użytkowania

2.2 Działanie mikrofonu Roger Pen

Roger Pen przesyła głos mówiącego bezpośrednio do Twoich uszu. System składa się z trzech elementów: Twoich aparatów słuchowych, odbiorników Roger oraz mikrofonu Roger Pen.

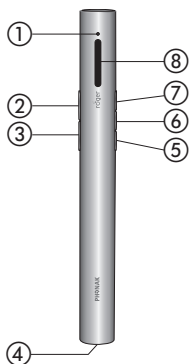


Mikrofon Roger Pen i aparaty słuchowe zwykle działają w zasięgu do 10 metrów. Pamiętaj, że ludzkie ciało czy ściany mogą zmniejszyć ten zasięg. Największy zasięg działania można osiągnąć wtedy, kiedy nadal widzisz mikrofon Roger Pen (znajduje się on w linii wzroku).

2. Zapoznanie się z mikrofonem Roger Pen

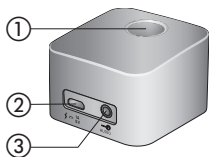
2.3 Opis urządzenia

Roger Pen











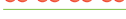

- 1 Wskaźnik LED
- 2 Odrzucenie połączenia
- 3 Odebranie połączenia
- 4 Gniazdo ładowania oraz audio (micro-USB)
- 5 Tryb pracy mikrofonów
- 6 Przycisk Połącz (Connect)
- 7 Wł. / Wył. / Wyciszenie
- 8 Mikrofony

Stacja bazowa



- 1 Wejście mikrofonu Roger Pen
- 2 Wejście do ładowania (micro-USB)
- 3 Wejście audio (3.5 mm jack)

2.4 Wskaźniki LED

<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	Włączanie
	Wyłączenie, Bluetooth - tryb czuwania
	Wyłączenie
	Wykrycie sygnału audio
	Mikrofon / audio wyciszone
	Ładowanie
	W pełni naładowany
	Niski poziom akumulatora – naładuj Roger
	Aktywne połączenie telefoniczne
	Mikrofon Roger nie może wykryć głównego mikrofonu Roger. Włącz główny mikrofon Roger i upewnij się, że Twój mikrofon Roger znajduje się w jego zasięgu. Natomiast jeśli nie chcesz używać swojego Roger Pen w sieci mikrofonów, naciśnij przez 7 sekund przycisk połącz aż wskaźnik LED zaświeci się na pomarańczowo. Teraz musisz odłączyć Roger Pen od swoich odbiorników Roger.

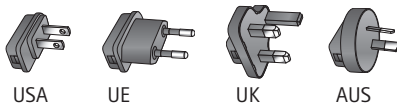
3. Pierwsze kroki

3.1 Ustawienia stacji bazowej

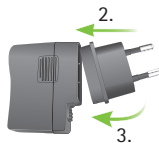
Stacja bazowa do mikrofonu Roger Pen może być używana jako ładowarka. Może ona także przesyłać sygnał audio z telewizora lub innego źródła audio do mikrofonu Roger Pen (i do Twoich aparatów słuchowych).

Konfiguracja zasilania

1. Wybierz nakładkę adaptera odpowiednią dla Twojego kraju.



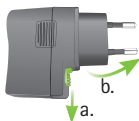
2. Włóż górną (zaokrągloną) część adaptera w górną część uniwersalnej ładowarki.



3. Zatrzaśnij dolną część adaptera.

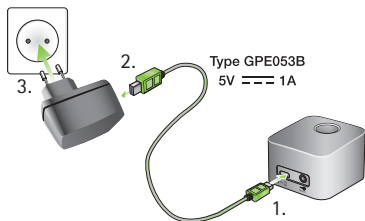
Odłączanie / zmiana:

- a. Odciągnij zapadkę na bazy uniwersalnej ładowarki.
- b. Delikatnie pociągnij adapter, aby go odłączyć.
- c. Zaczynij od kroku pierwszego (poprzednia strona).




Podłączanie zasilania do stacji bazowej

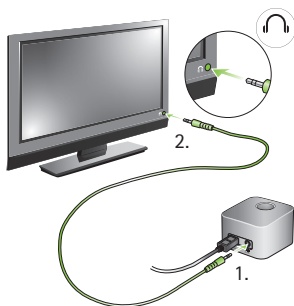
1. Umieść stację bazową obok telewizora/źródła audio, następnie podłącz mniejszą końcówkę kabla do gniazda zasilania w stacji bazowej $\text{5V} \text{ --- } 1\text{A}$.
2. Podłącz większą końcówkę kabla do uniwersalnego zasilacza.
3. Podłącz zasilacz do łatwo dostępnego gniazodka.



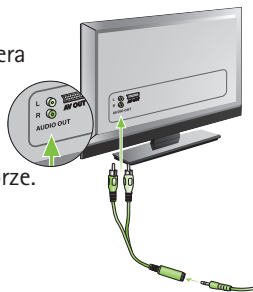
3. Pierwsze kroki

Podłączanie stacji bazowej do telewizora/źródła audio

1. Podłącz przewód audio do wejścia audio stacji bazowej: 
2. Drugi koniec przewodu audio podłącz do wyjścia słuchawkowego telewizora /źródła audio.



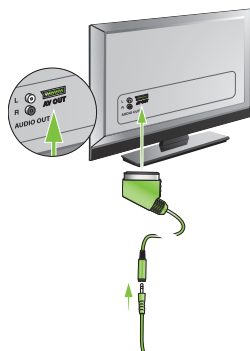
Możesz także podłączyć jeden koniec przewodu audio do adaptera Cinch /RCA w telewizorze. Podłącz odpowiednio czerwone i niebieskie końcówki do odpowiednich gniazd w telewizorze.



Możesz także skorzystać z adaptera SCART, który można nabyć w sklepie elektronicznym.

Podłącz drugi koniec przewodu audio do adaptera SCART.


Następnie, podłącz adapter SCART do wolnego gniazda SCART w telewizorze.







Jeśli Twój telewizor nie ma analogowego wejścia audio, potrzebny Ci będzie cyfrowy konwerter, który można znaleźć w sklepach elektronicznych.



3. Pierwsze kroki

-  Kiedy stacja bazowa jest podłączona do telewizora przez złącze słuchawkowe, możesz regulować głośność pilotem od telewizora.

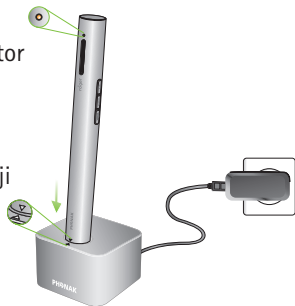
 -  Niektóre telewizory wyciszą głośniki, kiedy wtyczka jack zostanie włożona do gniazda słuchawkowego, oznacza to, że dźwięk z telewizora nie będzie słyszalny dla innych osób. W takim przypadku, lepszym rozwiązaniem może być skorzystanie ze złącza Cinch / RCA lub SCART, jak to opisano wcześniej.

 -  Stacja bazowa do mikrofonu Roger Pen może być także podłączona do innego źródła audio, np.: odtwarzacza MP3, komputera czy systemu HiFi, za pomocą przewodu audio.
- 
- 

3.2 Ładowanie mikrofonu Roger Pen

Roger Pen ma wbudowany szybko ładujący się akumulator litowo-polimerowy.

Aby naładować mikrofon Roger Pen, umieść go w stacji bazowej. Wskaźnik zaświeci się na pomarańczowo, wskazując na ładowanie.



- ❗ Umieść urządzenie w stacji bazowej jak to pokazano na rysunku. Nieodpowiednie umieszczenie może je uszkodzić.

Wyładowany akumulator ładuje się do pełna w ok. 2 godziny. Koniec ładowania sygnalizowany jest zmianą koloru wskaźnika na jednolitą zieloną.

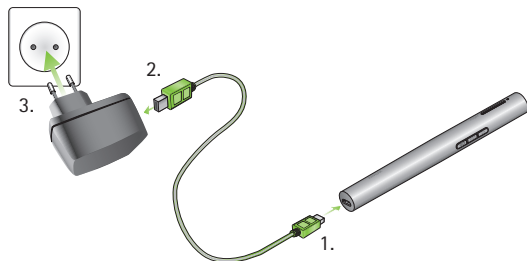
- ❗ Podczas ładowania mikrofonu Roger Pen po raz pierwszy, zaleca się ładowanie przez co najmniej 2 godziny, nawet jeśli wskaźnik zaświeci się na zielono wcześniej.

3. Pierwsze kroki

Ewentualnie, możesz także ładować mikrofon Roger Pen poza stacją bazową. Jest to przydatne np. podczas podróży.




Korzystanie z przewodu micro-USB:

1. Podłącz mniejszy koniec przewodu do ładowania (micro-USB) do mikrofonu Roger Pen.
2. Podłącz większy koniec przewodu do ładowania (USB) do źródła zasilania.
3. Podłącz zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka.



-
- ① Możesz także ładować mikrofon Roger Pen podłączając przewód do ładowania do portu USB w komputerze.
 - ① Jeśli w tym samym czasie podłączysz przewód do ładowania do portu USB w komputerze i do stacji bazowej, mikrofon Roger Pen nie będzie się ładował.

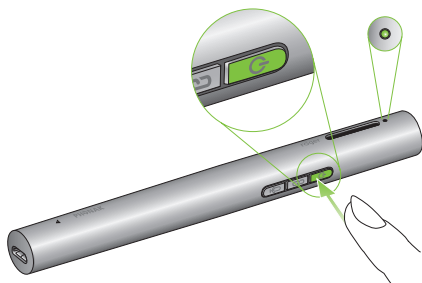
Wskaźnik statusu akumulatora

<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	<i>Ładowanie</i>
	<i>W pełni naładowany</i>
	<i>Niski poziom naładowania akumulatora – naładuj mikrofon Roger Pen. Dodatkowo, w aparatach słuchowych usłyszysz sygnały dźwiękowe bip.</i>



3. Pierwsze kroki

3.3 Włączanie/ wyłączenie

Aby włączyć mikrofon Roger Pen, naciśnij przez 2 sek. przycisk on / off , aż wskaźnik zaświeci się na zielono.



Wskaźnik - włączanie

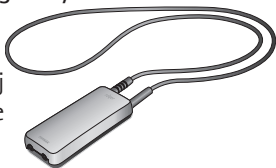
<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	Zasilany
	Włączony



3.4 Korzystanie z odbiorników Roger

Wykorzystanie odbiornika Roger MyLink

Jeśli korzystasz z odbiornika Roger MyLink, włącz go i zawieś sobie na szyi. Upewnij się, że Twoje aparaty słuchowe są w trybie T / MT / T-cewka.



Szczegółowe informacje dotyczące korzystania z odbiornika Roger MyLink możesz znaleźć w jego instrukcji użytkowania.

Korzystanie z odbiorników Roger dołączonych do aparatów słuchowych


Jeśli masz odbiorniki Roger dołączane bezpośrednio do aparatów słuchowych, upewnij się, że są odpowiednio podłączone, a program w aparatach ustawiony na Roger / FM / DAI / EXT / AUX.

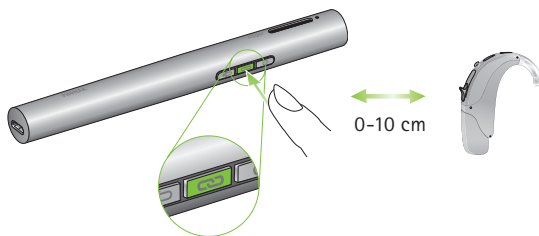


3. Pierwsze kroki

3.5 Podłączanie odbiornika

Twój protetyk słuchu może połączyć mikrofon Roger Pen z Twoimi odbiornikami do aparatów słuchowych. Aby połączyć Twój odbiornik z mikrofonem Roger Pen:





1. Upewnij się, że mikrofon Roger Pen i odbiornik Roger są włączone.
2. Przytrzymaj mikrofon Roger Pen w odległości do 10 cm od odbiornika Roger.
3. Naciśnij przycisk Połącz  na mikrofonie Roger Pen.



-
4. Wskaźnik zaświeci się na zielono przez 2 sek., co potwierdzi nawiązanie połączenia.
 5. Powtórz kroki od 2 do 3, aby połączyć drugi odbiornik.
- i** Z mikrofonem Roger Pen, możesz połączyć dowolną liczbę odbiorników Roger.

Wskaźnik statusu połączenia

Po naciśnięciu przycisku Połącz, możesz odczytać następujące informacje ze wskaźnika:

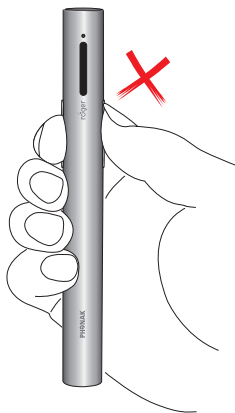
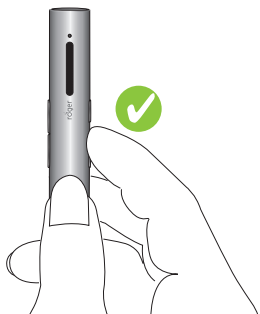
<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	W trakcie połączenia
	Połączenie nawiązane – odbiornik Roger jest połączony z mikrofonem Roger Pen.
	Odbiornik Roger nie został znaleziony. Przysuń mikrofon Roger Pen bliżej do odbiornika Roger i upewnij się, że oba są włączone. Następnie, spróbuj je ponownie połączyć.
	Odbiornik Roger nie jest kompatybilny z Twoim mikrofonem Roger Pen.



3. Pierwsze kroki

3.6 Korzystanie z przycisków

Aby uniknąć naciśnięcia dwóch przycisków w tym samym czasie, zalecane jest trzymanie mikrofonu, jak to pokazano na rysunku poniżej.



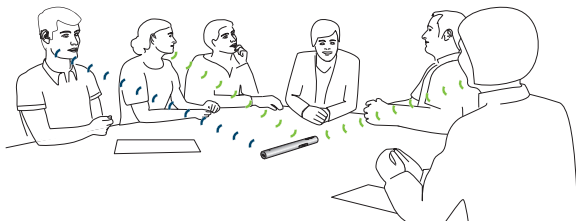
4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

Mikrofon Roger Pen to inteligentne urządzenie. Wykrywa sytuację, w której się znajdujesz i automatycznie dostosowuje mikrofony tak, aby zapewnić najlepsze możliwe rozumienie mowy.

Sposoby wykorzystania mikrofonu Roger Pen:

Podczas konferencji/spotkań

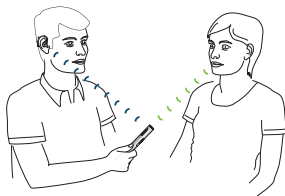
Umieść mikrofon Roger Pen na środku stołu, aby słuchać grupy osób.



4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

Podczas rozmowy – technika wywiadu

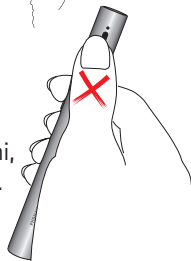
Trzymając w dłoni, skieruj mikrofon Roger Pen w kierunku osoby, której chcesz słuchać.



- ① Upewnij się, że mikrofon Roger Pen jest skierowany na usta rozmówcy.

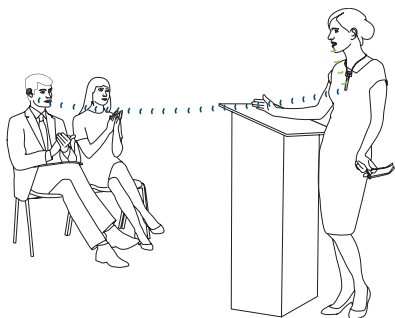


- ① Trzymając mikrofon Roger Pen w dłoni, unikaj zakrywania wlotów mikrofonu.



Noszenie na szyi

Używając zawieszka możesz powiesić mikrofon Roger Pen na szyi wybranego mówiącego.

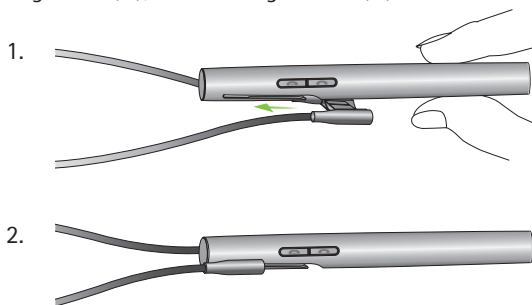


- ❶ Jeśli wolisz ustawiać tryb pracy mikrofonów Roger Pen sam – manualnie, dokładne instrukcje znajdziesz w rozdziale „Manualne tryby pracy mikrofonów” na stronie 40).

4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

4.1 Mocowanie zawieszki

Wsuń plastikową część zawieszki na klips mikrofonu Roger Pen (1.), aż do samego końca (2.).

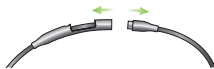


Aby usunąć zawieszkę, zsuń ją z klipsa.

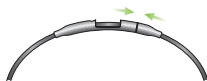


Zakładanie zawieszki na szyję

1. Rozepnij zawieszkę rozdzielając magnesy.



2. Powieś mikrofon Roger Pen na szyi mówiącego i zapnij zawieszkę.



3. Dostosuj długość zawieszki tak, by mikrofon Roger Pen znalazł się blisko ust. Zabezpiecz kabel pociągając przewód w lukę.



4. Odległość pomiędzy mikrofonem Roger Pen a ustami nie może przekraczać 20 cm.

maks. 20 cm



4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

4.2 Korzystanie z urządzeń multimedialnych

Możesz podłączyć mikrofon Roger Pen do źródła audio, takiego jak TV, tablet lub HiFi, aby słyszeć sygnał audio bezpośrednio w aparatach słuchowych.

Wykorzystanie stacji bazowej

Upewnij się, że stacja bazowa jest włączona i odpowiednio podłączona do źródła audio, jak to opisano w rozdziale „Pierwsze kroki” na stronie 12. Wsuń mikrofon Roger Pen do gniazda w stacji bazowej. Po włączeniu źródła audio, Roger Pen automatycznie wykryje sygnał audio i rozpocznie się transmisja.



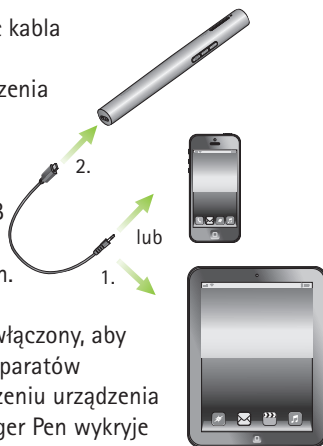
- ❶ Jeśli stacja bazowa nie jest podłączona do ładowania, mikrofon Roger Pen może nadal wykrywać sygnał audio i zacząć go przesyłać. Wystarczy go włączyć.
- ❶ Podczas transmisji audio mikrofon urządzenia Roger Pen jest wyciszony.

Korzystanie z kabla micro-USB

Aby podłączyć mikrofon Roger Pen z urządzeniami multimedialnymi możesz także wykorzystać kabel micro-USB.

1. Podłącz okrągły koniec kabla micro-USB do wyjścia słuchawkowego urządzenia multimedialnego.

2. Podłącz prostokątny koniec kabla micro-USB do gniazda w mikrofonie Roger Pen.



- ⓘ Roger Pen musi być włączony, aby przesyłać sygnał do aparatów słuchawych. Po włączeniu urządzenia multimedialnego, Roger Pen wykryje sygnał audio i wyciszy automatycznie swoje mikrofony.

4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

4.3 Korzystanie z Bluetooth

Mikrofon Roger Pen pozwala na połączenie z telefonami i smartfonami korzystającymi z technologii Bluetooth i odbieranie połączeń telefonicznych. Jednak, zanim zaczniesz używać mikrofonu Roger Pen z telefonem, upewnij się, że Twój telefon ma funkcję Bluetooth oraz wykonaj parowanie, jak to opisano w rozdziale „Ustawienia Bluetooth” na stronie 54).

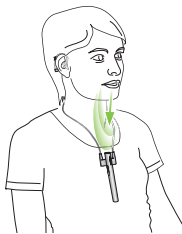




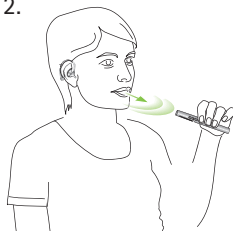
4.4 Korzystanie z urządzenia Roger Pen podczas rozmów telefonicznych

Podczas rozmowy telefonicznej, noś mikrofon Roger Pen na szyi, (rys.1) lub trzymaj go w dłoni, upewniając się, że skierowany jest na Twoje usta (rys. 2). W głośnym otoczeniu możesz przybliżyć mikrofon Roger Pen bliżej swoich ust.

1.

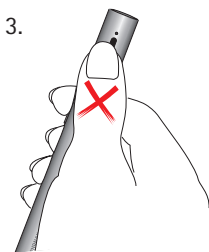


2.



4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

Unikaj zakrywania wlotu mikrofonów palcami lub ubraniami (rys. 3) i upewnij się, że Roger Pen nie jest skierowany w stronę inną niż Twoja (rys. 4).



- ① Podczas rozmowy telefonicznej, trzymaj telefon blisko. Zasięg Bluetooth (maksymalna odległość pomiędzy mikrofonem Roger Pen a telefonem) to od 1 do 3m. Poza zasięgiem połączenie może zostać utracone, lub mogą wystąpić przerwy.
- ① Połączenia Bluetooth zawsze mają wyższy priorytet niż funkcje audio mikrofonu Roger Pen.



Połączenia przychodzące


Aby odebrać połączenie, Bluetooth w mikrofonie Roger Pen musi być włączony i sparowany z Twoim telefonem. Upewnij się, że w Twoich aparatach słuchowych ustawiony jest odpowiedni program do odbioru sygnału z odbiorników Roger. Kiedy połączenie zostanie odebrane na telefonie, wskaźnik w mikrofonie Roger Pen zaświeci się na niebiesko i usłyszysz dzwonek w aparatach słuchowych.

Połączenia przychodzące będą słyszalne w aparatach słuchowych nawet jeśli mikrofon Roger Pen jest wyłączony.

- ❗ Mikrofony w urządzeniu Roger Pen są wyciszone kiedy dzwoni Twój telefon.



4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

Odbieranie połączeń przychodzących

Aby odebrać połączenie, naciśnij przycisk ODBIERZ  kiedy usłyszysz dzwonek w aparatach słuchowych. Podczas rozmowy telefonicznej mów do mikrofonu Roger Pen – nie do telefonu.




W tym samym czasie możliwe jest tylko jedno połączenie. Jeśli nadejdzie kolejne połączenie na drugim sparowanym telefonie masz dwie możliwości:

- Naciśnij ODBIERZ : obecne połączenie zostanie zawieszona, a nowe zostanie odebrane.
- Naciśnij ODRZUĆ : nowe połączenie zostanie odrzucone, a obecne będzie kontynuowane.




Odrzucanie połączenia

Jeśli nie chcesz odebrać połączenia przychodzącego, naciśnij ODRZUĆ . Korzystanie z telefonu w celu odrzucenia połączenia przynosi ten sam skutek.

Wykonywanie połączeń

Upewnij się, że mikrofon Roger Pen i Twój telefon są sparowane, jak to opisano w rozdziale „Ustawianie Bluetooth” na stronie 53. Używając klawiatury w telefonie wybierz lub wprowadź numer, na który chcesz zadzwonić i naciśnij przycisk dzwonienia. Chwilę później, usłyszysz sygnał dzwonienia w aparatach słuchowych.

Kończenie połączenia

Aby zakończyć połączenie przez mikrofon Roger Pen, naciśnij ODRZUĆ . Połączenie zostanie zakończone. Możesz także zakończyć połączenie przy pomocy telefonu, zamiast mikrofonu Roger Pen.




4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen


Zaawansowane opcje telefonu

Z poniższych funkcji możesz skorzystać tylko wtedy, kiedy wspiera je Twój telefon. Sprawdź w instrukcji użytkownika Twojego telefonu.

Wybieranie ostatniego numeru

Dwukrotnie naciśnij ODBIERZ , aby wybrać ostatni numer.

Wybieranie głosowe


Naciśnij ODBIERZ , aby włączyć funkcję wybierania głosowego, następnie wypowiedz nazwę kontaktu, do którego chcesz zadzwonić.

- ❶ Poczekaj, aż usłyszysz podpowiedź lub sygnał zanim wypowiedz nazwę kontaktu.
- ❷ Jeśli z Twoim mikrofonem Roger Pen połączyłeś dwa telefony w tym samym czasie (MultiPoint), tylko w tym ostatnio sparowanym możesz skorzystać z funkcji wybierania głosowego.
- ❸ Możesz także wykorzystać tę funkcję, aby obsługiwać swój telefon głosowo.






Przenoszenie połączenia


Przytrzymanie ODBIERZ  przez dwie sekundy przeniesie połączenie na Twój telefon. Pozwala to wręczyć telefon drugiej osobie. Nie będziesz już słyszał połączenia w aparatach słuchowych.

Przytrzymanie ODBIERZ  przez następne dwie sekundy przeniesie połączenie z powrotem na mikrofon Roger Pen.

Wyłączanie Bluetooth

Jeśli nie korzystasz z funkcji Bluetooth mikrofonu Roger Pen, zaleca się jej wyłączenie w celu oszczędzania energii.





Włącz mikrofon Roger Pen, następnie naciśnij ODRZUĆ  przez dwie sekundy, aby wyłączyć Bluetooth.

Aby ponownie włączyć Bluetooth, włącz mikrofon Roger Pen i naciśnij ODBIERZ  przez 2 sekundy. Twój Roger Pen powinien się automatycznie połączyć z telefonem.




4. Korzystanie z mikrofonu Roger Pen

Wskaźnik - status Bluetooth

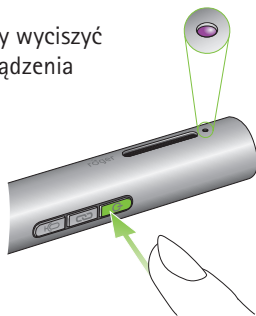
<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	Aktywne połączenie telefoniczne
	Włączanie Bluetooth
	Wyłączanie Bluetooth
	Roger Pen jest wyłączony, ale nadal może odbierać połączenia

5. Funkcje specjalne

5.1 Wyciszenie


Naciśnij przycisk Wł./Wył. , aby wyciszyć mikrofony lub wejście audio urządzenia Roger Pen.

Kiedy mikrofon jest wyciszony, wskaźnik świeci się na fioletowo.



Naciśnij ponownie przycisk Wł./Wył. aby włączyć mikrofony lub wejście audio w urządzeniu Roger Pen.


Wskaźnik – wyciszenie

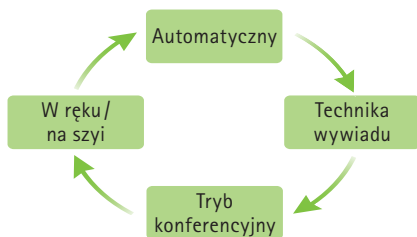
<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	Mikrofon / wejścia audio wyciszone

5. Funkcje specjalne

5.2 Manualne tryby pracy mikrofonów

Jeśli chciałbyś zmienić automatyczny tryb pracy mikrofonów, możesz to zrobić sam, manualnie.

Roger Pen ma trzy tryby pracy mikrofonów, które można wywołać kolejno naciskając przycisk mikrofonu .





Tryb manualny pracy mikrofonu Roger Pen wskazywany jest przez następujące wskaźniki:

Wskaźnik	Znaczenie
●	<i>Technika wywiadu. Wybierz ten tryb jeśli chcesz słuchać wybranego rozmówcy kierując mikrofon w jego stronę. Hałas otoczenia i głosy innych osób dookoła zostaną wyciszone.</i>
● ●	<i>Tryb konferencyjny. Wybierz ten tryb jeśli chcesz słuchać głosów osób dookoła (np.: przyjaciół przy stole).</i>
● ● ●	<i>"W rękę / na szyi". Jeśli chcesz słuchać jednej, wybranej osoby w hałasie, najlepiej aby dana osoba sama trzymała mikrofon w odległości do 20 cm od ust.</i>
●	<i>Tryb automatyczny</i>

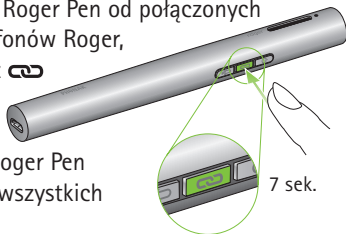
Jeśli trzymasz mikrofon Roger Pen w rękę lub jest zawieszony na szyi i ponownie naciśniesz przycisk mikrofonu, Roger Pen przejdzie w tryb pracy automatyczny.

5. Funkcje specjalne

5.3 Odłączanie urządzeń Roger (NewNet)

Aby odłączyć mikrofon Roger Pen od połączonych odbiorników lub mikrofonów Roger, naciśnij przycisk Połącz  przez 7 sekund.


Wskaźnik zapali się na pomarańczowo kiedy Roger Pen zostanie odłączony od wszystkich połączonych urządzeń.



Możesz teraz rozpocząć ponowne łączenie odbiorników i mikrofonów Roger z Twoim urządzeniem Roger Pen.


5.4 Tryb weryfikacji



Tryb weryfikacji jest wykorzystywany przez protetyków słuchu do sprawdzenia urządzenia pod względem protokołu Roger POP (Roger Phonak Offset Protocol).

Aby włączyć tryb weryfikacji, naciśnij przycisk Połącz  pięć razy z rzędu.







Wskaźnik - tryb weryfikacji

<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	Aktywny tryb weryfikacji

-  Tryb weryfikacji może być włączony tylko do 60 sek. po uruchomieniu mikrofonu Roger Pen.
-  Kiedy Roger Pen jest wyłączony, tryb weryfikacji jest automatycznie dezaktywowany.

Resetowanie


Jeśli Roger Pen przestanie odpowiadać na polecenia, możesz go zresetować naciskając jednocześnie przyciski Wł./Wył. , Mik , ODBIERZ  i ODRZUĆ  przez 10 sekund.

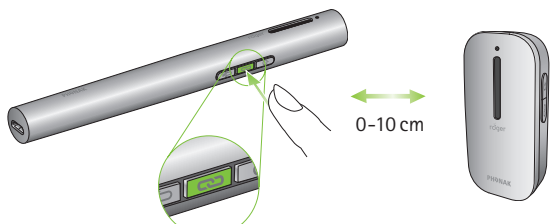
6. Dołączanie dodatkowych mikrofonów

Technologia Roger pozwala na równoległe wykorzystanie wielu mikrofonów Roger Clip-On Mic oraz Roger Pen.

6.1 Łączenie

Aby dołączyć następny mikrofon do Twojego urządzenia Roger Pen:

1. Włącz obydwa mikrofony.
2. Przytrzymaj obydwa mikrofony blisko siebie (w odległości do 10 cm).
3. Naciśnij przycisk Połącz  na mikrofonie Roger Pen.



4. Wskaźnik na obu mikrofonach zaświeci się na zielono przez dwie sekundy sygnalizując nawiązanie połączenia



-
- ① Główny mikrofon zarządzający siecią to ten mikrofon Roger Pen, który był użyty do dołączania nowych mikrofonów.

 - ① Kiedy do swojego mikrofonu Roger Pen dołączysz kolejny mikrofon, możesz go używać tylko z nim. Wskaźnik drugiego mikrofonu zamruga na czerwono, jeśli nie będzie mógł znaleźć Twojego mikrofonu Roger Pen. Jeśli chcesz odłączyć swój pierwszy mikrofon Roger Pen, użyj funkcji NewNet (patrz: „Funkcje specjalne”, strona 41).

 - ① Do Twojego mikrofonu Roger Pen można dołączyć do 10 dodatkowych mikrofonów.




 - ① Jeśli chcesz do Twojego mikrofonu dołączyć inny mikrofon Roger Pen, musisz najpierw wyłączyć Bluetooth w drugim mikrofonie zanim je połączysz.



6. Dołączanie dodatkowych mikrofonów

Wskaźnik statusu połączenia


Po naciśnięciu przycisku Połącz, możesz ze wskaźnika odczytać następujące informacje:

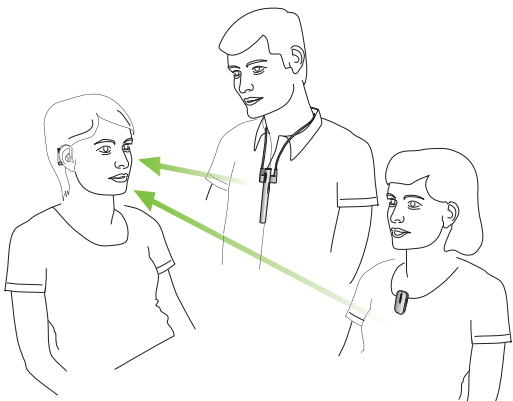
Wskaźnik	Znaczenie
	<i>Połączenie nawiązano - inny mikrofon Roger jest teraz połączony z Twoim.</i>
	<i>Roger Pen nie odnalazł mikrofonu Roger. Przysuń mikrofon Roger Pen bliżej do drugiego mikrofonu Roger i upewnij się, że obydwa mikrofony są włączone. Następnie spróbuj ponownie.</i>
	<i>Inny mikrofon Roger nie jest kompatybilny z Twoim mikrofonem Roger Pen lub Bluetooth w innym mikrofonie jest nadal wyłączony.</i>

6.2 Korzystanie z dodatkowych mikrofonów

Przekazuj mikrofony Roger różnym osobom mówiącym. Upewnij się, że są odpowiednio noszone (skierowane na usta i w odległości nie większej niż 20 cm).

Mikrofony Roger automatycznie wykryją kiedy Twój rozmówca zacznie mówić i natychmiast rozpoczną transmisję do aparatów słuchowych.

Jeśli rozmówca chce na chwilę opuścić grupę, powinien wyciszyć mikrofon naciskając przycisk **Wł./Wył.** .





6. Dołączanie dodatkowych mikrofonów




- ① Główny mikrofon Roger Pen może być używany we wszystkich trybach pracy mikrofonów.
- ① Roger Pen zaczyna działać w trybie „W rękę/na szyi” kiedy podłączony jest jako mikrofon dodatkowy. Musi znajdować się w odległości do 20 cm od ust osoby mówiącej.
- ① Tylko jedna osoba mówiąca może być słyszana na raz. Kiedy dwie osoby mówią w tym samym czasie, tylko pierwsza z nich będzie słyszana. Kiedy ona przestanie mówić, następna osoba będzie słyszana.
- ① Osoba mówiąca korzystająca z głównego mikrofonu Roger Pen nie powinna oddalać się dalej niż 10 m od grupy. Jeśli musi się oddalić, powinna zostawić mikrofon w zasięgu sieci.
- ① Jeśli główny mikrofon Roger Pen jest wyłączony lub poza zasięgiem, pozostałe mikrofony Roger zaczną migać na czerwono i zaprzestaną transmisji.





Wskaźnik statusu wielu połączeń

Podczas korzystania z wielu mikrofonów Roger, możesz ze wskaźnika odczytać następujące informacje:

<i>Wskaźnik</i>	<i>Znaczenie</i>
	Twój mikrofon Roger jest wyciszony. Włącz go naciskając  .
	Twój mikrofon Roger nie może wykryć głównego mikrofonu Roger. Włącz główny mikrofon i upewnij się, że jest w zasięgu Twojego mikrofonu. Jeśli nie chcesz używać swojego Roger Pen w sieci, naciśnij przez 7 sek. przycisk Połącz aż wskaźnik LED zaświeci się na pomarańczowo. Teraz musisz jeszcze raz połączyć Roger Pen z Twoimi odbiornikami Roger.





7. Bluetooth - wprowadzenie

7.1 Czym jest Bluetooth?

Technologia Bluetooth pozwala urządzeniom takim, jak telefony komórkowe i bezprzewodowe, komputery komunikować się bezprzewodowo.

Roger Pen wspiera Bluetooth, pozwalając na odbieranie rozmów telefonicznych bezpośrednio w aparatach słuchowych.

Więcej informacji na temat technologii Bluetooth znajduje się na stronie: www.bluetooth.org

Jakie urządzenia Bluetooth mogą używać z mikrofonem



Roger Pen?

Po pierwsze, sprawdź czy urządzenie, którego chcesz używać wspiera Bluetooth. Poszukaj symbolu Bluetooth na urządzeniu lub sprawdź w jego instrukcji użytkowania.

Po drugie, możliwe zastosowania urządzenia Bluetooth są określane jako profile. Urządzenie, którego chcesz używać z Twoim mikrofonem Roger Pen musi wspierać albo profil Zestaw słuchawkowy albo Tryb głośnomówiący (HSP / HFP).





Kompatybilność z Bluetooth

Jeśli pojawia się problem z połączeniem pomiędzy urządzeniem z Bluetooth a mikrofonem Roger Pen, lub jeśli nie masz pewności co do możliwości Bluetooth urządzenia, sprawdź to w jego instrukcji użytkowania lub skontaktuj się z dystrybutorem.

Zasięg działania Bluetooth

Roger Pen wspiera Bluetooth Class 2 w zasięgu do 3m. Nie wymagane jest, aby urządzenia były w linii wzroku. Jednak poniższe czynniki mogą negatywnie wpływać na zasięg działania:

- interferencje z innymi urządzeniami mogą zmniejszyć zasięg działania
- urządzenie z Bluetooth, z którym się łączysz ma ograniczony zasięg działania.

Jeśli urządzenie z Bluetooth znajdzie się poza zasięgiem mikrofonu Roger Pen i jest aktywnie połączone, połączenie to może zanikać czasowo, a w końcu zostać przerwane.





7. Bluetooth - wprowadzenie

Jeśli urządzenie ponownie znajdzie się w zasięgu mikrofonu Roger Pen, może ale nie musi rozpocząć transmisję do aparatów słuchowych. Jeśli transmisja nie zostanie rozpoczęta, włącz i wyłącz mikrofon Roger Pen.

7.2 Korzystanie z urządzeń Bluetooth: parowanie i łączenie

Aby umożliwić komunikację wykonaj:

1. Parowanie: pozwala na kontrolę, które urządzenia Bluetooth mogą komunikować się ze sobą. Musi być wykonane dla każdego urządzenia, którego chcesz używać z Twoim mikrofonem Roger Pen.
2. Łączenie: od momentu kiedy urządzenie komunikuje się z mikrofonem Roger Pen (jest sparowane) procedura łączenia zapewni wymianę sygnału. Sparowane urządzenia będą się łączyć za każdym razem kiedy są włączone i znajdują się w zasięgu.

To połączenie będzie wskazane na telefonie poprzez wyświetlany symbol Bluetooth.





Większość urządzeń z Bluetooth pozwala na wykonanie procedury łączenia automatycznie po sparowaniu.

Na kolejnych stronach opisano procedury parowania i łączenia.






7. Bluetooth - wprowadzenie

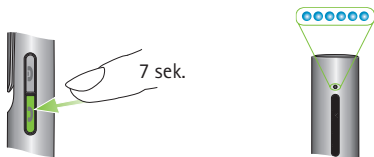
7.3 Ustawienia Bluetooth

Parowanie telefonu z Bluetooth

- ① Dla każdego urządzenia z Bluetooth, wystarczy tylko raz przeprowadzić parowanie. Proces parowania jest kontrolowany przez Twój telefon.
- ① Różne telefony mają różne menu. Dlatego też, jeśli nie możesz dokończyć parowania według podanych kroków, powinieneś sprawdzić to w instrukcji użytkownika Twojego telefonu lub skontaktować się z jego producentem.
- ① Z mikrofonem Roger Pen można sparować maksymalnie do 8 urządzeń. Każde kolejne parowanie zastąpi to najstarsze.
- ① Roger Pen może być sparowany z dwoma telefonami, ale tylko jedno połączenie jest możliwe w tym samym czasie.



-
1. Włącz mikrofon Roger Pen i Twój telefon oraz umieść urządzenia obok siebie.
 2. W menu telefonu przejdź do opcji łączności, poszukaj ustawień Bluetooth.
 3. Upewnij się, że funkcja Bluetooth jest włączona.
 4. W telefonie wybierz opcje wyszukiwania urządzeń z Bluetooth lub akcesoria audio.
 5. Aby rozpocząć parowanie w mikrofonie Roger Pen, naciśnij ODBIERZ  przez 7 sek., aż wskaźnik zacznie migać na niebiesko.



6. Roger Pen będzie w trybie parowania przez dwie minuty, lub do czasu aż proces się zakończy.



7. Bluetooth - wprowadzenie

7. Na Twoim telefonie powinna pokazać się lista wykrytych urządzeń z Bluetooth. Wybierz mikrofon Roger Pen.
8. Możesz zostać poproszony o wpisanie kodu na telefonie. W takim przypadku wprowadź '0000' (cztery zera). Niektóre telefony wymagają także, aby wybrać rodzaj usługi Bluetooth. Wybierz zestaw słuchawkowy.
9. Roger Pen powinien być teraz sparowany z Twoim telefonem, a wskaźnik przestanie migać.

Łączenie z telefonem

Kiedy Twój telefon i mikrofon Roger Pen są już sparowane (patrz: Parowanie telefonów z Bluetooth), telefon musi być połączony z mikrofonem Roger Pen zanim zaczniesz przekazywać sygnał.

Funkcja połączenia powinna pojawić się w menu Bluetooth w Twoim telefonie.

1. Upewnij się, że Roger Pen jest włączony, a jego funkcja Bluetooth aktywna.
2. W menu Bluetooth w Twoim telefonie znajdź listę sparowanych urządzeń.



-
3. Znajdź mikrofon Roger Pen, następnie wybierz Połącz.
 4. Potwierdzeniem nawiązanego połączenia jest pojawienie się symbolu zestawu słuchawkowego w Twoim telefonie.
- ① Połączenie pomiędzy mikrofonem Roger Pen a Twoim telefonem pozostanie aktywne, o ile obydwa urządzenia będą włączone i w swoim zasięgu. Jeśli jedno z nich zostanie wyłączone lub znajdzie się poza zasięgiem, konieczne może być ich ponowne łączenie.
- ① Niektóre modele telefonów mogą łączyć się automatycznie po parowaniu. Zaleca się zaakceptowanie automatycznego połączenia, kiedy zostaniesz o to poproszony.









7. Bluetooth - wprowadzenie

7.4 Usuwanie urządzeń z Bluetooth

Jeśli pojawiły się problemy z jednym ze sparowanych urządzeń, lub jeśli połączenie z mikrofonem Roger Pen zostało utracone, spróbuj usunąć to parowanie.

1. Włącz mikrofon Roger Pen.
2. Włącz Bluetooth naciskając ODBIERZ  przez 2 sek.
3. Przytrzymaj jednocześnie wciśnięte przyciski ODBIERZ , ODRZUĆ  oraz POŁĄCZ  przez 7 sek., aż wskaźnik zaświeci się na pomarańczowo.

Usunięte urządzenia z Bluetooth nie mają możliwości łączyć się z poprzednio sparowanymi urządzeniami. Aby się połączyć musisz ponownie je sparować.

8. Rozwiązywanie problemów

<i>Prawdopodobna przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Nie można włączyć mikrofonu Roger Pen	
■ Akumulator jest rozładowany	■ Naładuj mikrofon Roger Pen przez 2 godziny
Nie można zrozumieć mówiącego	
■ Mikrofon nie jest umieszczony odpowiednio	■ Przysuń mikrofon Roger Pen bliżej ust osoby mówiącej
	■ Upewnij się, że Roger Pen jest skierowany na usta mówiącego
■ Wloty mikrofonów są zakryte palcami lub ubraniem	■ Upewnij się, że wloty mikrofonów nie są zakryte ani palcami albo ubraniem ani zanieczyszczeniami
Nie słycać głosu mówiącego nawet kiedy mikrofon Roger Pen jest włączony	
■ Mikrofon jest wyciszony	■ Sprawdź wskaźnik – jeśli świeci na fioletowo, naciśnij przycisk Wł/Wył aby włączyć mikrofon
■ Ustawiony jest niewłaściwy program w aparatach słuchowych	■ Sprawdź czy w aparatach ustawiony jest odpowiedni program (Roger/FM/I/EXT/AUX)
■ Odbiorniki Roger nie są połączone z mikrofonem Roger Pen	■ Przytrzymaj mikrofon Roger Pen blisko odbiornika Roger i naciśnij Połącz

8. Rozwiązywanie problemów

<i>Prawdopodobna przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
<ul style="list-style-type: none">■ Przy połączeniu z kilkoma mikrofonami, główny mikrofon nie jest włączony lub jest poza zasięgiem	<ul style="list-style-type: none">■ Sprawdź wskaźnik - jeśli miga na czerwono, włącz główny mikrofon i sprawdź czy jest w zasięgu
Sygnał audio jest przerywany	
<ul style="list-style-type: none">■ Za duża odległość pomiędzy mikrofonem Roger Pen a odbiornikiem Roger■ Są przeszkody pomiędzy Tobą a mikrofonem Roger Pen	<ul style="list-style-type: none">■ Zbliż się do mikrofonu Roger Pen■ Upewnij się, że mikrofon Roger Pen jest w linii wzroku
Urządzenie multimedialne jest za cicho	
<ul style="list-style-type: none">■ Nieodpowiedni poziom głośności	<ul style="list-style-type: none">■ Zwiększ głośność źródła audio
Nie słychać urządzenia multimedialnego	
<ul style="list-style-type: none">■ Źródło audio jest wyciszone■ Roger Pen wykorzystuje kabel audio micro USB, ale nie jest włączony	<ul style="list-style-type: none">■ Zwiększ głośność źródła audio■ Włącz mikrofon Roger Pen, aby słyszeć źródło audio przez kabel audio micro USB
Roger Pen jest włączony, ale wskaźnik miga na niebiesko	
<ul style="list-style-type: none">■ Główny mikrofon, z którym połączony jest Twój Roger Pen nie jest dostępny	<ul style="list-style-type: none">■ Stwórz nową sieć (NewNet) - naciśnij Połącz przez 7 sek. - aby Twój Roger Pen stał się znowu osobnym nadajnikiem



<i>Prawdopodobna przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Wskaźnik Roger Pen miga na czerwono (podwójne mignięcia)	
■ Akumulator jest prawie rozładowany	■ Naładuj mikrofon Roger Pen tak szybko jak to możliwe
Roger Pen przestał działać	
■ Problemy z oprogramowaniem	■ Zresetuj mikrofon Roger Pen naciskając jednocześnie przyciski Wł./Wył., mikrofon, ODBIERZ, ODRZUC
Podczas parowania Bluetooth wymagane jest podanie kodu	
■ Aby sparować mikrofon Roger Pen z telefonem wymagany jest kod	■ Kod parowania mikrofonu Roger Pen to '0000' (cztery zera)
Utrata sygnału podczas połączenia telefonicznego Bluetooth	
■ Urządzenie z Bluetooth albo jest poza zasięgiem, albo noszony w kieszeni	■ Umieść urządzenie z Bluetooth w zasięgu, przed sobą
Poziom głośności telefonu jest niekomfortowy (za niski lub za wysoki)	
■ Poziom głośności telefonu jest źle ustawiony	■ Dostosuj głośność telefonu



8. Rozwiązywanie problemów

<i>Prawdopodobna przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Dzwoniący słyszy, ale jego nie słychać	
<ul style="list-style-type: none">■ Połączenie zostało przeniesione na telefon	<ul style="list-style-type: none">■ Upewnij się, że połączenie jest z powrotem przeniesione na mikrofon Roger Pen, naciskając ODBIERZ przez 2 sek.
Sparowany wcześniej telefon nie rozpoznaje mikrofonu Roger Pen	
<ul style="list-style-type: none">■ Za duża odległość pomiędzy urządzeniami■ Roger Pen przestał wyszukiwać sparowanych urządzeń w celu oszczędzania energii■ Roger Pen może być sparowany z 8 urządzeniami z Bluetooth. Kolejne parowanie nadpisze ostatnie. Urządzenia te nie są sparowane.	<ul style="list-style-type: none">■ Zbliź do siebie urządzenia (maksymalna odległość 3m)■ Włącz i wyłącz mikrofon Roger Pen■ Powtórz parowanie
Połączenie odebrano za pomocą telefonu (zamiast przez mikrofon Roger Pen), ale nie słychać nic w aparatach słuchowych	
<ul style="list-style-type: none">■ Niektóre telefony nie obsługują takich funkcji	<ul style="list-style-type: none">■ Zawsze odbieraj połączenie naciskając ODBIERZ na mikrofonie Roger Pen.



<i>Prawdopodobna przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Telefon dzwoni, ale nie można odebrać połączenia przez Roger Pen	
<ul style="list-style-type: none">■ Funkcja Bluetooth w telefonie jest wyłączona■ Funkcja Bluetooth w mikrofonie Roger Pen jest wyłączona■ Roger Pen nie jest połączony z Twoim telefonem■ Roger Pen nie jest sparowany z Twoim telefonem■ Za duża odległość pomiędzy mikrofonem Roger Pen a Twoim telefonem	<ul style="list-style-type: none">■ Upewnij się, że Bluetooth jest włączony (sprawdź w instrukcji użytkownika telefonu)■ Upewnij się, że Bluetooth jest włączony naciskając ODBIERZ przez 2 sek.■ 1. Włącz i wyłącz Bluetooth w Twoim telefonie2. Włącz i wyłącz mikrofon Roger Pen3. Upewnij się, że Bluetooth w mikrofonie Roger Pen jest włączony naciskając ODBIERZ przez 2 sek.4. Połącz Roger Pen z Twoim telefonem wybierając go w menu telefonu5. Upewnij się, że Twój telefon i Roger Pen są w zasięgu■ Sparuj urządzenia według niniejszej instrukcji użytkownika■ Nie przekraczaj maksymalnej odległości pomiędzy urządzeniami





8. Rozwiązywanie problemów

<i>Prawdopodobna przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Telefon dzwoni, ale nie słycać sygnału dzwonka nawet kiedy wskaźnik Roger Pen świeci się na niebiesko	
<ul style="list-style-type: none">■ Telefon ustawiony jest na wibrację■ Odbiornik Roger nie jest połączony albo jest wyłączony■ Ustawiony jest zły program w aparatach słuchowych	<ul style="list-style-type: none">■ Włącz dzwonek w telefonie■ Upewnij się, że odbiornik Roger jest włączony i połączony■ Ustaw program w aparatach na Roger / FM / DAI / EXT / AUX
Rozmówca ma problemy ze słyszeniem rozmowy	
<ul style="list-style-type: none">■ Włoty mikrofonu urządzenia Roger Pen mogą być zakryte■ Roger Pen nie jest odpowiednio noszony■ Roger Pen ociera się o ubranie■ Telefon rozmówcy jest za cicho	<ul style="list-style-type: none">■ Upewnij się, że włoty nie są zakryte ani palcami, ani materiałem ani zanieczyszczeniami■ Roger Pen powinien być skierowany na usta■ Spróbuj poruszać się mniej podczas mówienia■ Poproś rozmówcę o zwiększenie głośności w jego telefonie



9. Ważne informacje

9.1 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

-  Prosimy, zapoznaj się z informacjami na kolejnych stronach zanim zaczniesz używać urządzeń firmy Phonak.
-  Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że tego urządzenia nie można pozbywać się jak zwykłych odpadów domowych. Stare lub nieużywane urządzenia należy pozbywać się w miejscu składowania odpadów elektronicznych albo przekazywać protetykowi słuchu w celu utylizacji. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie.





9. Ważne informacje

9.2 Ostrzeżenia o zagrożeniach

- ⚠ Przechowuj to urządzenie z dala od dzieci poniżej 3 roku życia.
- ⚠ Otwarcie urządzenia może go uszkodzić. Jeśli pojawi się problem, którego nie można rozwiązać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika w sekcji Rozwiązywanie problemów, skontaktuj się z protetykiem słuchu.
- ⚠ Twoje urządzenie powinno być naprawiane tylko w autoryzowanym serwisie. Wszelkie zmiany i modyfikacje urządzenia nie zatwierdzone jednoznacznie przez firmę Phonak są zabronione.
- ⚠ Prosimy o pozbywanie się części elektronicznych zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ⚠ Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których stosowanie urządzeń elektronicznych jest zabronione. W razie wątpliwości, skonsultuj się z odpowiednią osobą.
- ⚠ Nie używaj urządzenia w samolocie, chyba że jest to dozwolone.





-
- ⚠ Urządzenia zewnętrzne mogą być podłączane pod warunkiem, że zostały przetestowane zgodnie ze standardami IECXXXXX.
 - ⚠ Używaj wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Phonak AG.
 - ⚠ Używanie przewodów do urządzenia niezgodnie z ich przeznaczeniem (np.: noszenie przewodu USB na szyi) może spowodować uszkodzenia na zdrowiu.
 - ⚠ Podczas pracy przy maszynie, upewnij się, że żadna część urządzenia nie może się dostać do maszyny.
 - ⚠ Nie ładuj urządzenia podczas noszenia.
 - ⚠ Uwaga: napięcie elektryczne. Nie podłączaj samej wtyczki do gniazdka elektrycznego.





9. Ważne informacje

9.3 Informacje o bezpiecznym używaniu produktu

- ① Chroń urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami.
- ① Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur i wilgotności, wyższych niż to opisano w niniejszej instrukcji użytkownika.
- ① Nigdy nie używaj mikrofali ani innych urządzeń grzewczych do osuszania urządzenia.
- ① Możesz czyścić urządzenie wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj chemicznych środków do czyszczenia (proszek do prania, mydło, etc.) ani alkoholu.
- ① Urządzenie ładuj tylko dostarczoną w zestawie ładowarką firmy Phonak lub stabilnymi ładowarkami o napięciu 5VDC oraz ≥ 500 mA.
- ① Nie podłączaj do urządzenia przewodu USB lub audio dłuższego niż 3m.
- ① Kiedy nie korzystasz z urządzenia, wyłącz go i pozostaw w bezpiecznym miejscu.





-
- ❗ Chroń urządzenie przed nadmierną wilgocią (kąpiel, pływanie), upałem (grzejnik, tablica rozdzielcza), oraz bezpośrednim kontaktem ze spoconą skórą (ćwiczenia na siłowni, fitness, sport).
 - ❗ Naświetlanie promieniami X (Rentgen, tomografia komputerowa lub obrazowanie metodą rezonansu magnetycznego) może wpływać niekorzystnie na działanie urządzenia.
 - ❗ Nie używaj nadmiernej siły podczas podłączania przewodów do urządzenia.
 - ❗ Umieść urządzenie w stacji bazowej tak jak to opisano, inaczej może ulec uszkodzeniu.
 - ❗ Chroń wszystkie wloty (mikrofony, wejścia audio i gniazdo ładowania) przed pyłem i zanieczyszczeniami.
 - ❗ Jeśli urządzenie upadło lub uszkodziło się, jeśli się przegrzewa podczas ładowania, ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli wpadło do wody, przestań go używać i skontaktuj się z protetykiem słuchu.





9. Ważne informacje

- ❶ Urządzenie ma wbudowany akumulator wielokrotnego ładowania. Kiedy jego przydatność się skończy może zostać wymieniony tylko w serwisie firmy Phonak.

9.4 Dodatkowe informacje

- Osoby korzystające z rozrusznika serca lub innych urządzeń medycznych powinny **ZAWSZE** skontaktować się ze swoim lekarzem lub producentem **PRZED** użyciem urządzenia. Jednoczesne korzystanie z niego i rozrusznika serca lub innego urządzenia medycznego powinno **ZAWSZE** odbywać się zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, określonymi przez lekarza odpowiedzialnego za rozrusznik lub przez producenta tego urządzenia.
- Urządzenie zbiera i zapisuje dane, które mogą być odczytane przez protetyka słuchu, aby sprawdzić jak urządzenie działa i pomóc w odpowiednim używaniu urządzenia.
- Cyfrowy sygnał przesyłany z urządzenia do połączonych odbiorników nie może być odsłuchany przez inne urządzenia nie będące w sieci.





10. Informacje o gwarancji

10.1 Gwarancja lokalna

Zwróć się do protetyka słuchu w miejscu zakupu urządzenia, aby uzyskać warunki gwarancji lokalnej.

10.2 Gwarancja międzynarodowa

Firma Phonak udziela międzynarodowej ograniczonej gwarancji na czas jednego roku, począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne i materiałowe urządzeń wyłączając akcesoria, takie jak baterie. Gwarancja obowiązuje tylko po okazaniu dowodu zakupu.

Gwarancja międzynarodowa nie ogranicza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie w ramach odpowiednich krajowych aktów prawnych określających sprzedaż artykułów konsumpcyjnych.





10. Informacje o gwarancji

10.3 Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych. Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.



Numer seryjny:

Gabinet protetyczny
(pieczęć/podpis):



Data zakupu:



11. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez firmę Phonak Communications AG, że ten produkt firmy Phonak spełnia wymagania dyrektywy 999/5/EC.C.



Symbol ten wskazuje na informacje zawarte w niniejszej instrukcji, ważne dla użytkownika.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji.



Informacje istotne z punktu widzenia użytkownika i bezpieczeństwa produktu.

11. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli

Warunki działania

To urządzenie jest zaprojektowane tak, aby bezproblemowo działać zgodnie ze swoim przeznaczeniem, chyba że inaczej podano w niniejszej instrukcji użytkownika.



Zgodność z normą Australian EMC oraz Radiocom.



Temperatura: od -20° do $+60^{\circ}$ C.



Wilgotność podczas transportu: nie przekraczająca 90% (bez kondensacji).
Wilgotność podczas przechowywania: od 0% do 70% (nieużywany).



Ciśnienie atmosferyczne: od 500 hPA do 1100 hPA.



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że tego urządzenia nie można pozbywać się jak zwykłych odpadków domowych. Stare lub nieużywane urządzenia należy pozbywać się w miejscu składowania odpadów elektronicznych albo przekazywać protetykowi słuch w celu utylizacji. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie. To urządzenie wyposażone jest we wbudowany, niewymienialny akumulator. Nie próbuj otwierać urządzenia i usuwać akumulatora, gdyż może to spowodować uszkodzenie produktu.

Skontaktuj się z lokalnym odbiorcą odpadów elektronicznych, aby dowiedzieć się jak pozbyć się zużytego akumulatora.



11. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Bluetooth®

Bluetooth® jest zastrzeżonym znakiem towarowym zarejestrowanym przez firmę Bluetooth SIG, Inc. Wykorzystanie go przez firmę Phonak jest licencjonowane. Inne znaki towarowe i nazwy należą do odpowiednich właścicieli.





